

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti visą ES Bendrojo Teismo nutartį, priimtą byloje T-35/11,
- pripažinti apeliacinį skundą priimtiniu,
- grąžinti bylą ES Bendrajame Teismui, kad jis priimtų sprendimą dėl materialinių apeliacinio skundo pagrindų,
- priteisti iš kitos apeliacinio proceso šalies bylinėjimosi šioje instancijoje ir Bendrajame Teisme išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliacinis skundas grindžiamas dviem pagrindais.

Pirma, aiškindamas ir taikydamas SESV 263 straipsnį, Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą, kai nusprendė, kad dėl Reglamento „reikia priimti įgyvendinamąsias priemones“, kaip tai suprantama pagal šią nuostatą.

Antra, Bendrasis Teismas pažeidė apeliantės teisę būti išklaustyti, padarė teisinio apeliantės pateiktų įrodymų vertinimo klaidą ir, kitu atveju, iškreipė šiuos įrodymus.

2014 m. gruodžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija/Portugalijos Respublika

(Byla C-557/14)

(2015/C 046/35)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Braga da Cruz ir E. Manhaeve

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- pripažinti, kad nesiėmusi reikiamų priemonių 2009 m. gegužės 7 d. Teisingumo teismo sprendimui byloje C-530/07 ⁽¹⁾, Komisija/Portugalija įgyvendinti, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal SESV 260 straipsnio 1 dalį,
- priteisti iš Portugalijos Respublikos sumokėti 20 169 eurų per dieną periodinę baudą už vėlavimą įvykdyti byloje C-530/07 priimtą sprendimą skaičiuojant nuo sprendimo šioje byloje priėmimo dienos iki dienos, kai bus įvykdytas minėtas sprendimas byloje C-530/07,
- priteisti iš Portugalijos Respublikos sumokėti vienkartinę 2 244 eurų per dieną sumą skaičiuojant nuo dienos, kai buvo priimtas minėtas sprendimas byloje C-530/07 iki sprendimo šioje byloje priėmimo arba iki dienos, kai bus įvykdytas minėtas byloje C-530/07 priimtas sprendimas, jei jis bus įvykdytas iki minėto priėmimo,
- priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1) **Sankcijos nustatymas** turi būti grindžiamas tokiais trimis kriterijais:

1 – **Pažeidimo sunkumas**. Komisija siūlo pagal skalę nuo 1 iki 20 taikyti koeficientą 3 už pažeidimo sunkumą. Pagal Komisijos pranešimą dėl EB 228 straipsnio įgyvendinimo (toliau – 2005 m. pranešimas) Komisija šį koeficientą apskaičiuoja atsižvelgdama į toliau nurodytus aspektus.

a) **Sąjungos taisyklių, kurios buvo pažeistos, svarba**. Remiantis 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 91/271/EEB⁽²⁾ dėl miesto nuotėkų valymo (toliau – Direktyva 91/271/EEB) 1, 2 straipsniais, 3 straipsnio 1 dalimi ir 4 straipsniu bei tos direktyvos I priedu darytina išvada, kad neišvalytų miesto nuotėkų patekimas į priimančius vandenį lemia taršą, kuri daro didelę žalą šių vandenų ir su jais susijusių ekosistemų kokybei. Visų miesto nuotėkų surinkimas ir valymas aglomeracijose, kuriose gyventojų ekvivalentas yra daugiau nei 15 000, turi ypatingai didelės reikšmės apsaugant ir gerinant priimančių vandenų kokybę, vandens ekosistemas ir žemės ekosistemas, kuris tiesiogiai priklauso nuo šių vandens masių, ir siekiant užtikrinti visišką ir tinkamą kitų Sąjungos direktyvų taikymą.

b) **šio pažeidimo pasekmės bendriesiems ir asmeniniams interesams**

— Aplinkos apsauga ir visuomenės sveikata yra bendrasis interesas. Nevisiškas Teisingumo Teismo priimto sprendimo byloje C-530/07 (toliau – Teisingumo Teismo sprendimas) įvykdymas kelia didelį pavojų, kad bus teršiama aplinka ir kad kils neigiamos pasekmės visuomenės sveikatai.

— Nevisiškas Teisingumo Teismo sprendimo įvykdymas taip pat gali padaryti neigiamos įtakos kitų Europos Sąjungos direktyvų taikymui ir daro tiesioginį poveikį gyventojų galimybei naudotis neužterštomis priimančių vandenų masėmis vykdant rekreacinę veiklą, o tai gali turėti įtakos turizmo sektoriui ir su juo susijusiai ūkinei veiklai.

c) **kitos lengvinančios arba sunkinančios aplinkybės**

— **Lengvinančios aplinkybės:**

i) aglomeracijų, kurių gyventojų ekvivalentas yra daugiau, nei 15 000 ir kurios nesilaiko Direktyvos 91/271/EEB 4 straipsnio reikalavimų, skaičius nuo Teisingumo Teismo sprendimo, priimto pagal SESV 258 straipsnį, priėmimo dienos sumažėjo nuo 15 iki 2.

ii) dėl Vila Real de Santo Antonijaus aglomeracijos reikia pažymėti, kad nauji valymo įrenginiai veikia nuo 2009 m. ir kad tik trys šios aglomeracijos zonos dar neprijungtos prie valymo įrenginių. Dėl Matozinjoso aglomeracijos reikia pažymėti, kad esami valymo įrenginiai leidžia atlikti pirminį šios aglomeracijos miesto nuotėkų valymą, kurios vėliau išmetamos į jūrą povandeniniu vamzdžiu už daugiau kaip 2 km nuo kranto.

Pasak Portugalijos valdžios institucijų, tai nedaro neigiamos įtakos maudyklių vandens kokybei.

— **Sunkinančios aplinkybės:**

i) visišką Teisingumo Teismo sprendimo įvykdymas negalės būti įrodytas iki 2018 m., nors šioje byloje aptariamai išpareigojimai surinkti ir valyti turėjo būti visiškai įvykdyti ne vėliau kaip iki 2000 m. gruodžio 31 d.,

ii) aptariamose Direktyvos 91/271/EEB nuostatose, kurias Portugalijos Respublika pažeidė, išdėstyti aiškūs įpareigojimai,

iii) nuolat vienas po kito Komisijai Portugalijos valdžios institucijų pateikiamų naujų terminų nebuvo laikytasi, ir Komisija tai laiko sunkinančia aplinkybe,

iv) didelis skaičius prieš Portugalijos Respubliką pradėtų procesų, įskaitant Teisingumo teismo jau priimtus sprendimus konkrečioje miesto nuotėkų valymo srityje, liudija neteisėtą ir besikartojantį elgesį būtent sektoriuje, kuriame įtaka visuomenės sveikatai ir aplinkai yra ypač didelė.

- 2 – **Pažeidimo trukmė.** Atsižvelgdama į jau praėjusį laikotarpį po Teisingumo teismo sprendimo paskelbimo Komisija siūlo taikyti maksimalų koeficientą už pažeidimo trukmę, t. y. koeficientą 3.
- 3 – **Būtinybė užtikrinti sankcijos atgrasomąjį poveikį.** Kaip pažymėta 2005 m. pranešime, į atgrasomąjį poveikį atsižvelgiama taikant daugiklį „n“, kuris lygus vidurkiui, apskaičiuojamam remiantis, pirma, aptariamoms valstybės narės bendruoju vidaus produktu ir, antra, balsų Taryboje skaičiumi. Šiuo metu Portugalijos Respublikai taikomas daugiklis „n“ yra 3,40.

II – **Sankcijos dydžio apskaičiavimas**

a) **Periodinė bauda už kiekvieną pavėluotą dieną**

— Remiantis 2005 m. pranešimu, periodinė bauda skaičiuojama taikant tokią formulę:

Standartinė fiksuoto dydžio suma x sunkumo koeficientas x trukmės koeficientas x daugiklis „n“ arba, šioje byloje,
660 x 3 x 3 x 3,40 = 20 196 eurai per dieną.

— Siekdama užtikrinti laipsnišką periodinės baudos už kiekvieną pavėluotą dieną mažėjimą, Komisija siūlo periodinės baudos sumą (20 196 eurai per dieną) padalinti iš gyventojų ekvivalento skaičiaus, kurių atžvilgiu Teisingumo Teismo sprendimas dar yra neįvykdytas. Remiantis naujausiais duomenimis, gyventojų ekvivalento skaičius, kurių atžvilgiu Direktyva 91/271/EEB dar neįgyvendinta, yra 321 950. Todėl Komisija siūlo standartinę fiksuoto dydžio sumą (20 196 eurai per dieną) padalinti iš 321 950.

— Šio dalybos veiksmo rezultatas (20 196:321 950) arba 0,06 euro per dieną bus atimtas iš standartinės fiksuoto dydžio sumos už kiekvieną gyventojų ekvivalentą, kurio atžvilgiu Teismo sprendimas bus įvykdytas.

b) **Vienkartinė bauda**

— Vienkartinės baudos dydžiui nustatyti naudojamo dydžio už kiekvieną dieną apskaičiavimo metodas yra labai panašus į metodą, kuris naudojamas nustatyti periodinės baudos dydį ir jį taikant iš esmės reikia standartinę fiksuoto dydžio sumą padauginti iš sunkumo koeficiento ir taip gautą rezultatą padauginti iš kiekvienai šaliai nustatyto fiksuoto daugiklio (daugiklis „n“), kuris atspindi aptariamoms valstybės narės mokumą ir Taryboje jos turimų balsų skaičių.

— Tačiau nustatydamas vienkartinės baudos sumą Komisija pradės sukčiavimus nuo mažesnės fiksuoto dydžio sumos, nei taikoma skaičiuojant periodinę baudą, nes pažeidimą darančios valstybės narės elgesys bus dar labiau smerktinas, kai bus priimtas sprendimas pagal SESV 260 straipsnį, nes pažeidimas tęsiamas nepaisant dviejų vienas po kito priimtų Teisingumo Teismo sprendimų. Standartinė fiksuoto dydžio suma apskaičiuojant vienkartinę baudą šiuo metu yra 220 eurų per dieną, ir Komisija šiuo atveju nesiūlo taikyti trukmės koeficiento.

— Todėl atsižvelgiant į standartinę fiksuoto dydžio sumą, sunkumo koeficientą ir daugiklį „n“, suma už kiekvieną dieną, taikoma nustatant vienkartinę sumą yra: $220 \times 3 \times 3,40 = 2\,244$ eurai.

c) **Minimalios vienkartinės sumos analizė**

— Atsižvelgiant į aptariamai valstybei narei nustatytą minimalią vienkartinę sumą reikia išnagrinėti, ar reikia siūlyti Teisingumo Teismui taikyti dydį už kiekvieną dieną ar vienkartinį dydį. Šiuo tikslu reikia palyginti, pirma, bendrą kumuliacinę dydžio už kiekvieną dieną vertę, taikomą nustatant vienkartinę sumą, skaičiuojamą iki Komisijos sprendimo (kreiptis į Teisingumo Teismą pagal SESV 260 straipsnį) priėmimo datos, ir, antra, aptariamai valstybei narei nustatytą minimalią vienkartinę sumą.

— Nuo Teisingumo Teismo sprendimo priėmimo (2009 m. gegužės 7 d.) ir Komisijos sprendimo kreiptis į Teisingumo Teismą pagal SESV 260 straipsnį datos (2014 m. spalio 16 d. praėjo 1987 dienos. Todėl šio Komisijos sprendimo priėmimo dieną bendra kumuliacinė dydžio už kiekvieną dieną vertė, taikoma nustatant vienkartinę sumą, yra $2\,244 \text{ eurai} \times 1\,987 \text{ dienos} = 4\,458\,828$ eurai.

- Vienkartinė minimali Portugalijai taikytina suma šiuo metu yra 1 875 000 eurų.
- Kadangi bendra kumuliacinė dydžio už kiekvieną dieną vertė, taikoma nustatant vienkartinę sumą, 2014 m. spalio 16 d. viršija vienkartinę minimalią Portugalijai taikytiną sumą, Komisija siūlo Teisingumo Teismui priteisti iš šios valstybės narės sumokėti dydį už kiekvieną dieną, taikomą nustatant vienkartinę sumą, t. y. 2 244 eurus už kiekvieną dieną skaičiuojant nuo Teisingumo Teismo sprendimo priėmimo dienos iki sprendimo, kuris bus priimtas pagal SESV 260 straipsnį, priėmimo dienos arba iki dienos, kai Portugalijos Respublika įvykdys pirmąjį iš šių dviejų minėtų sprendimų, jei ta data bus ankstesnė.

⁽¹⁾ EU:C:2009:292.

⁽²⁾ OL L 135, p. 40, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 26.

2014 m. gruodžio 5 d. Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Mimoun Khachab/Delegación de Gobierno en Álava

(Byla C-558/14)

(2015/C 046/36)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantas: Mimoun Khachab

Atsakovė: Delegación de Gobierno en Álava

Prejudicinis klausimas

Ar 2003 m. rugsėjo 22 d. Tarybos direktyvos 2003/86/EB ⁽¹⁾ dėl teisės į šeimos susijungimą 7 straipsnio 1 dalies c punktas turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį draudžiamos nacionalinės teisės normos, kaip antai nagrinėjamos pagrindinėje byloje, pagal kurias nacionalinės valdžios institucijos gali neleisti šeimos susijungimo, jeigu globėjas neturi pastovių ir nuolatinių lėšų, kurių pakaktų sau ir savo šeimos nariams išlaikyti, vadovaudamosi jų atliktu perspektyviniu vertinimu, susijusiu su lėšų turėjimo tikimybe metus laiko nuo prašymo pateikimo datos, ir atsižvelgdamos į šių lėšų pokyčius per šešis mėnesius iki šio momento?

⁽¹⁾ OL L 251, p. 12

2014 m. gruodžio 5 d. Švedijos Karalystės pateiktas apeliacinis skundas dėl 2014 m. rugsėjo 25 d. Bendrojo Teismo priimto sprendimo byloje T-306/12 Darius Nicolai Spirlea ir Mihaela Spirlea/Europos Komisija

(Byla C-562/14 P)

(2015/C 046/37)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Švedijos Karalystė, atstovaujama C. Meyer-Seitz

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, Darius Nicolai Spirlea ir Mihaela Spirlea, Danijos Karalystė, Suomijos Respublika, Čekijos Respublika ir Ispanijos Karalystė